

# *JOURNÉE D'ÉTUDE BRANDY NĀLANI MCDUGALL*

## *POÉTESSE OFFICIELLE DE L'ÉTAT DE HAWAÏ*

14 mars 2025 – 14h00-19h00 – Bâtiment Weber, Salle de séminaire 1

### PROGRAMME

Université Paris Nanterre  
UFR Langues et Cultures Étrangères  
200 avenue de la République, 92000 Nanterre  
<https://www.parisnanterre.fr/plan-du-campus>

**Brandy Nālani McDougall** est la Poétesse Officielle de l'État de Hawaï pour la période 2023-2025. Elle est également Maîtresse de Conférences en Études américaines et autochtones à l'Université de Hawaï (Mānoa). Son dernier ouvrage s'intitule 'Āina Hānau / Birth Land (University of Arizona Press, 2023). Brandy Nālani McDougall est Kanaka 'Ōiwi (hawaïenne autochtone).

**14:00-14:15 – Discours d'accueil – Directrice du CREA et organisatrices**

**14:15-15:45 – SÉANCE DE LECTURE PAR LA POÉTESSE, SUIVIE D'UNE DISCUSSION**

15:45-16:00 – Pause café

**16:00-18:00 – TABLE RONDE – “Links to landscape in Native Hawai‘ian literature / Historical, territorial, and political sovereignty in Hawai‘i”**

Modération : Agnès Trouillet (Université Paris Nanterre, CREA)

**Brandy Nālani McDougall** ; **Cécile Coquet-Mokoko** (Université de Versailles-St Quentin, CHCSC, Civilisation des États-Unis) ; **Corinne Bigot** (Université Toulouse Jean-Jaurès, CAS, Littérature du Commonwealth (Canada), littérature de la diaspora) ; **Françoise Král** (Université Paris Nanterre, CREA, Littérature britannique et études diasporiques) ; **Laura Bermudez** (Anthropologie culturelle, Genre et inclusion sociale, Global Land Alliance) ; **Luz Angela Hernandez** (Artiste plasticienne, CREA)

18:00-18:15 – Pause

**18:15-19:00 – Ouverture de la table ronde à la salle**

Modération : Joanne Vrignaud (Université Paris Nanterre, CREA) et Maïwenn-Iman Zekri-le garff (Université Paris Nanterre, CREA)

20:00-21:30 – Dîner (lieu à confirmer)

contact : [agnes.t@parisnanterre.fr](mailto:agnes.t@parisnanterre.fr) [f.kral@parisnanterre.fr](mailto:f.kral@parisnanterre.fr) / zoom link

### **PROJET DIASPOLINKS-INDIGENOUS LINES**

<https://crea.parisnanterre.fr/groupes-de-recherche-et-projets-thematiques/diaspolinks-indigenous-lines>

**Organisation** : Agnès Trouillet (Université Paris Nanterre, CREA), Françoise Král (Université Paris Nanterre, CREA), Joanne Vrignaud (Université Paris Nanterre, CREA)

# BRANDY NĀLANI MCDUGALL

**CREA** EA 370

**Université Paris Nanterre**  
● UFR LCE

# DAY CONFERENCE BRANDY NĀLANI MCDOUGALL

## HAWAI'I STATE POET

14 March 2025 – 2:00-7:00pm – Bâtiment Weber, Salle de séminaire 1

### PROGRAM

Université Paris Nanterre  
UFR Langues et Cultures Étrangères  
200 avenue de la République, 92000 Nanterre  
<https://www.parisnanterre.fr/plan-du-campus>

**Brandy Nālani McDougall** is the State Poet Laureate of Hawai'i for the period 2023-2025. She is also an Associate Professor in American Studies, specializing in Indigenous Studies at the University of Hawai'i at Mānoa. Her last book is titled 'Āina Hānau / Birth Land (University of Arizona Press, 2023). Brandy Nālani McDougall is Kanaka 'Ōiwi (Native Hawai'ian).

**2:00-2:15** – Welcome speech – Head of the CREA and organizers

**2:15-3:45** – *READING BY THE POET LAUREATE, FOLLOWED BY DISCUSSION*

3:45-4:00 – Coffee break

**4:00-6:00** – **ROUND TABLE** – “Links to landscape in Native Hawai'ian literature / Historical, territorial, and political sovereignty in Hawai'i”

Chair : Agnès Trouillet, Université Paris Nanterre, CREA

**Brandy Nālani McDougall** ; **Cécile Coquet-Mokoko** (Université de Versailles-St Quentin, CHCSC, Civilisation des États-Unis) ; **Corinne Bigot** (Université Toulouse Jean-Jaurès, CAS, Littérature du Commonwealth (Canada), littérature de la diaspora) ; **Françoise Král** (Université Paris Nanterre, CREA, Littérature britannique et études diasporiques) ; **Laura Bermudez** (Anthropologie culturelle, Genre et inclusion sociale, Global Land Alliance) ; **Luz Angela Hernandez** (Artiste plasticienne, CREA)

6:00-6:15 – Break

**6:15-7:00** – **Opening of the round table to the public**

Chair : Joanne Vrignaud (Université Paris Nanterre, CREA) et Maiwenn-Iman Zekri-le garff (Université Paris Nanterre, CREA)

8:00-9:30 – Dinner (location to confirm)

contact: [agnes.t@parisnanterre.fr](mailto:agnes.t@parisnanterre.fr) [f.kral@parisnanterre.fr](mailto:f.kral@parisnanterre.fr) / zoom link

### *PROJET DIASPOLINKS-INDIGENOUS LINES*

<https://crea.parisnanterre.fr/groupe-de-recherche-et-projets-thematiques/diaspolinks-indigenous-lines>

**Organisation** : Agnès Trouillet (Université Paris Nanterre, CREA), Françoise Král (Université Paris Nanterre, CREA), Joanne Vrignaud (Université Paris Nanterre, CREA)

# BRANDY NĀLANI MCDOUGALL

**CREA** EA 370

**Université Paris Nanterre**  
● UFR LCE



**'ĀINA  
HĀNAU  
BIRTHLAND**

**BRANDY NĀLANI MCDOUGALL**